



MAIN OFFICE
700 W. Main Street, Alhambra, CA 91801
Tel: 626-262-4510 TDD: 626-943-3898
www.lacda.org

PROSPECT ID:

February 1, 2024

**SUBJECT: HOUSING CHOICE VOUCHER AND PUBLIC HOUSING PROGRAMS
WAITING LISTS UPDATE AND PURGE NOTIFICATION**

Dear **REGISTRANT NAME**:

The Los Angeles County Development Authority's (LACDA) Housing Choice Voucher (HCV) Program (also referred to as the Section 8 Program), which includes the Project-based Voucher Program (PBV), and the Public Housing (PH) waiting lists are being updated and purged to keep registrant information current and to remove applicants who are no longer interested in receiving rental assistance. The HCV and PH Programs provide rental assistance to eligible low-income families, which helps them afford safe and quality housing.

You are receiving this notice because you have been identified as being registered on one of these waiting lists. If you wish to remain on the waiting list(s) for HCV, PBV, and/or PH Programs, you **must** update your Pre-Application information by logging into <https://harp.lacda.org> by no later than **March 1, 2024, at 11:59 PM**.

If you do not log in to your online account and/or if there is no update activity on your account by March 1, 2024, at 11:59 PM, your name will be removed from all HCV, PBV, and PH waiting lists.

The LACDA thanks you for your continued interest. Should you require assistance, you may contact us at (626) 586-1932. Staff are available Monday through Friday, 8 AM to 4 PM.

HOW TO UPDATE YOUR PRE-APPLICATION INFORMATION

- Pre-Application updates can only be accepted online at <https://harp.lacda.org/>. Registrants will receive a confirmation number when updating the online Pre-Application. **Pre-Application updates cannot be accepted in person, by mail, or by email.** If you have a disability and/or require language assistance submitting your online Pre-Application updates, please call the LACDA at (626) 586-1932, Monday through Friday from 8:00 AM to 4:00 PM.
- Information required for the update includes, but is not limited to:
 - ✓ Addition and/or removal of members from the household;
 - ✓ Accurate names, Social Security numbers, and birthdates for all family members;
 - ✓ Accurate residence and work addresses;
 - ✓ Household annual income amount;
 - ✓ Updated language preference;

- ✓ Ethnicity/race information;
 - ✓ Valid contact information, including email address that is currently used; and
 - ✓ Completion of the basic questionnaire page regarding any preference(s) for which you may qualify. Preference(s) are subject to mandated verification when applicants are selected from the waiting list. Even if you do not currently qualify for a preference, be sure to update your information.
- Registrants will need internet access to log in to the Housing Applicant Registration Portal (HARP) to update their existing registration information. A list of assistance services that offer access to free computers is provided below.
 - The Pre-Application is available online 24-hours a day during the purge period – February 1, 2024, through March 1, 2024, 11:59 PM.

ASSISTANCE

Questions and Disability-Related Accommodation Services. If you have questions about how to update your application online or if you or anyone in your household is a person with disabilities and require a specific accommodation to participate in the HCV and/or Public Housing Programs waiting list(s) update and purge, you may contact us at (626) 586-1932 for assistance. Staff are available Monday through Friday, 8 AM to 4 PM.

Visit a LACDA Office Location. Free access to computers and in-person assistance, including bilingual help in Spanish, is available at LACDA offices:

Alhambra Office
700 W. Main Street,
Alhambra, CA 91801

Palmdale Office
2323 E. Palmdale Blvd., Suite B,
Palmdale, CA 93550

Assistance will be available during the purge period
February 1, 2024, through March 1, 2024, 11:59 PM

Tuesdays and Thursdays 8 AM to 4 PM

Visit a Los Angeles County Library. Free access to computers is also available at your local Los Angeles County Public Library during their regular operating hours. To use a computer at a library you must have a library card, or you may apply for one with a valid photo ID. To locate a library near you, go online to <https://lacountylibrary.org/library-locator/> or you may send a text message to (626) 394-4019, Monday through Friday, between the hours of 12 PM and 6 PM. This number only accepts text messages.

Language Interpretation Assistance - AMN INTERPRETING. Individuals in Los Angeles County may call 211LA to request interpreter and translation services, such as from AMN Interpreting. Services include telephone language interpretation services in over 100 languages. There are no geographic restrictions. Calls to the 211 number are routed first to an operator who will ask the caller what language is needed. The call is then instantly transferred to an interpreter in the requested language.

211LA

Dial 2-1-1 from your telephone

Service hours

Monday through Sunday, 24-hours per day.



The LACDA does not discriminate on the basis of any protected characteristics (including race, color, national origin, religion, sex, familial status, disability, or age in admission or access to, or treatment or employment in, its federally assisted programs and activities. Federally assisted housing programs are available to all otherwise eligible individuals regardless of actual or perceived sexual orientation, gender identity, or marital status.



MAIN OFFICE

700 W. Main Street, Alhambra, CA 91801
Tel: 626-262-4510 TDD: 626-943-3898
www.lacda.org

ID DEL PROSPECTO:

1 de Febrero, de 2024

ASUNTO: NOTIFICACIÓN DE ACTUALIZACIÓN Y DEPURACIÓN DE LAS LISTAS DE ESPERA DE HOUSING CHOICE VOUCHER Y PUBLIC HOUSING PROGRAMS

Estimado **REGISTRANTE**:

Las listas de espera del Housing Choice Voucher (HCV) Program (también conocido como Programa de la Sección 8), que incluye El Programa de Vales Basados en Proyectos (PBV), y de Vivienda Pública (PH) de Los Angeles County Development Authority (LACDA) se están actualizando y depurando para mantener al día la información de los inscritos y eliminar a los solicitantes que ya no están interesados en recibir ayuda para el alquiler. Los Programas HCV y PH ofrecen ayudas al alquiler a familias de bajos ingresos que sean elegibles, lo que les contribuye a poder costearse una vivienda segura y de calidad.

Está recibiendo este aviso porque ha sido identificado como inscrito en una de estas listas de espera. Si desea permanecer en la(s) lista(s) de espera para los Programas HCV, PBV, y/o PH, **debe** actualizar su información de Pre-Solicitud ingresando a <https://harp.lacda.org> a más tardar el **1 de Marzo de 2024, a las 11:59 PM**.

Si no inicia sesión en su cuenta en línea y/o si no hay actividad de actualización en su cuenta antes del 1 de Marzo de 2024, a las 11:59 PM, su nombre será eliminado de las listas de espera de HCV, PBV y PH.

La LACDA le agradece su continuo interés. Si necesita ayuda, puede ponerse en contacto con nosotros llamando al (626) 586-1932. El personal está disponible de lunes a viernes, de 8:00 am a 4:00 pm.

CÓMO ACTUALIZAR SU INFORMACIÓN PREVIA A LA SOLICITUD

- Las actualizaciones previas a la solicitud sólo pueden aceptarse en línea en <https://harp.lacda.org/>. Los inscritos recibirán un número de confirmación al actualizar la solicitud previa en línea. **Las actualizaciones previas a la solicitud no pueden aceptarse de forma presencial, por correo postal ni por correo electrónico.** Si sufre alguna discapacidad y/o necesita ayuda con el idioma para enviar las actualizaciones de su solicitud previa en línea, llame a la LACDA al (626) 586-1932, de lunes a viernes de 8:00 AM a 4:00 PM.
- La información requerida para la actualización incluye, entre otra:
 - ✓ Incorporación y/o eliminación de miembros del hogar;
 - ✓ Nombres exactos, números del Seguro Social y fechas de nacimiento de todos los miembros de la familia;

- ✓ Direcciones exactas de residencia y trabajo;
 - ✓ Importe de los ingresos anuales del hogar;
 - ✓ Preferencia de idioma actualizada;
 - ✓ Información sobre etnia/raza;
 - ✓ Información de contacto vigente, incluida la dirección de correo electrónico que se utiliza actualmente; y
 - ✓ Completar la página del cuestionario básico sobre las preferencias a las que pueda optar. Las preferencias están sujetas a verificación obligatoria cuando se selecciona a los solicitantes de la lista de espera. Aunque actualmente no califique para una preferencia, asegúrese de actualizar su información.
- Los solicitantes de registro necesitarán acceso a Internet para iniciar sesión en el Portal de Registro de Solicitantes de Vivienda (HARP, por sus siglas en Inglés) para actualizar su información de registro existente. A continuación figura una lista de servicios de ayuda que ofrecen acceso a computadoras gratuitas.
 - La Pre-Solicitud está disponible en línea las 24 horas del día durante el periodo de depuración: del 1 de Febrero de 2024 al 1 de Marzo de 2024 a las 11:59 PM.

ASISTENCIA

Preguntas y Servicios de Acomodación Relacionados con Discapacidades. Si usted tiene preguntas acerca de cómo actualizar su solicitud en línea o si usted o alguien en su hogar es una persona discapacitada y requiere una acomodación específica para participar en los Programas de HCV y/o Programas de Vivienda Pública de actualización de listas de espera y depuración, puede ponerse en contacto con nosotros al (626) 586-1932 para obtener ayuda. El personal está disponible de lunes a viernes, de 8:00 A.M. a 4:00 P.M.

Visite una Oficina de LACDA. En las oficinas de LACDA hay acceso gratuito a computadoras y asistencia presencial, incluida ayuda bilingüe en español:

Oficina de Alhambra
[700 W. Main Street,](#)
[Alhambra, CA 91801](#)

Oficina de Palmdale
[2323 E. Palmdale Blvd., Suite B,](#)
[Palmdale, CA 93550](#)

Se prestará ayuda durante el periodo de depuración
del 1 de Febrero de 2024 hasta el 1 de Marzo de 2024 a las 11:59 P.M.

Martes y Jueves de 8.00 A.M. a 4.00 P.M.

Visite una Biblioteca del Condado de Los Ángeles. También puede acceder gratuitamente a las computadoras de la Biblioteca Pública del Condado de Los Ángeles durante su horario regular de atención al público. Para utilizar una computadora en una biblioteca debe tener una tarjeta de biblioteca, o puede solicitar una con una identificación vigente con foto. Para localizar una biblioteca cerca de usted, vaya a <https://lacountylibrary.org/library-locator/> o puede enviar un mensaje de texto al (626) 394-4019, de Lunes a Viernes, entre las 12:00 PM y las 6:00 PM. Este número sólo acepta mensajes de texto.

Asistencia de Interpretación de Idiomas - AMN INTERPRETING. Las personas del Condado de Los Ángeles pueden llamar al 211LA para solicitar servicios de interpretación y traducción, como los de AMN Interpreting. Los servicios incluyen interpretación telefónica en más de 100 idiomas. No hay restricciones de carácter geográfico. Las llamadas al número 211 se desvían primero a un operador que

preguntará a la persona que llama qué idioma requiere. La llamada se transfiere instantáneamente a un intérprete en el idioma solicitado.

211LA

Marque 2-1-1 desde su teléfono

Horarios de Servicios

De Lunes a Domingo, 24 horas al día.



La LACDA no discrimina en base a ninguna característica protegida (incluyendo raza, color, nacionalidad, religión, sexo, estado familiar, discapacidad o edad en la admisión o acceso a, o tratamiento o empleo en, sus programas y actividades con asistencia federal. Los programas de vivienda subvencionados por el gobierno federal están a disposición de todas las personas elegibles independientemente de su orientación sexual real o percibida, identidad de género o estado civil.

MAIN OFFICE

700 W. Main Street, Alhambra, CA 91801
Tel: 626-262-4510 TDD: 626-943-3898
www.lacda.org

ИДЕНТИФИКАТОР
ПРОСПЕКТА:

1 февраля 2024 года

**ТЕМА: УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОБНОВЛЕНИИ И ОЧИСТКЕ СПИСКОВ ОЖИДАНИЯ
ПО ВАУЧЕРНОЙ ПРОГРАММЕ ВЫБОРА ЖИЛЬЯ И ПРОГРАММЕ
ГОСУДАРСТВЕННОГО ЖИЛЬЯ**

Уважаемый (-ая) **ЗАЯВИТЕЛЬ/ЗАЯВИТЕЛЬНИЦА:**

Списки ожидания по ваучерной программе выбора жилья (HCV) Управления по развитию округа Лос-Анджелес (LACDA) (также называемой программой Раздела 8), который включает в себя программу ваучеров на основе проектов (PBV) и на получение государственного жилья (PH) обновляются и очищаются, чтобы поддерживать в актуальном состоянии имеющуюся информацию о заявителях и удалять информацию о тех, кто больше не заинтересован в получении помощи в аренде жилья. Программы HCV и PH предоставляют помощь правомочным семьям с низким уровнем дохода в аренде безопасного и качественного жилья.

Вы получили данное уведомление, поскольку были идентифицированы как заявитель, включенный в один из этих списков ожидания. Если Вы хотите остаться в списке ожидания по программам HCV, PBV и/или PH, Вам **необходимо** обновить информацию по предварительной заявке, выполнив вход в свою учетную запись на сайте <https://harp.lacda.org> не позднее **1 марта 2024 года, 23:59 ч.**

Если Вы не выполните вход в свою учетную запись и/или если информация в Вашей учетной записи не будет обновлена до 1 марта 2024 года, 23:59 ч, то Ваше имя будет удалено из списков ожидания по программам HCV и PH.

LACDA благодарит Вас за постоянно проявляемую заинтересованность. Если Вам потребуется помощь, Вы можете связаться с нами по номеру телефону (626) 586-1932. Наши сотрудники работают с понедельника по пятницу с 08:00 до 16:00.

КАК ОБНОВИТЬ ИНФОРМАЦИЮ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ЗАЯВКЕ

- Обновленная информация по предварительной заявке принимается только в режиме онлайн на сайте <https://harp.lacda.org/>. Заявители получают номер подтверждения при обновлении информации по предварительной заявке онлайн. **Обновленная информация по предварительной заявке не принимается лично, по почте или по электронной почте.** Если у Вас есть инвалидность и/или Вам нужна языковая помощь при подаче обновленной информации по Вашей предварительной заявке, пожалуйста, позвоните в

LACDA по номеру телефону (626) 586-1932 с понедельника по пятницу с 08:00 до 16:00.

- Информация, которую необходимо обновить, включает, помимо прочего:
 - ✓ Добавление и/или исключение членов из домохозяйства;
 - ✓ ФИО, номера социального страхования и даты рождения всех членов семьи;
 - ✓ Точные адреса проживания и места работы;
 - ✓ Размер годового дохода домохозяйства;
 - ✓ Языковые предпочтения;
 - ✓ Информация об этнической/расовой принадлежности;
 - ✓ Действительная контактная информация, включая адрес электронной почты, который используется в настоящее время; и
 - ✓ Заполнение основной страницы анкеты относительно любых предпочтения, на которые Вы можете претендовать. Предпочтения подлежат обязательной проверке, когда заявители выбираются из списка ожидания. Даже если в настоящее время Вы не претендуете на преференцию, обязательно обновите свою информацию.
- Заявителям потребуется доступ в Интернет, чтобы войти на Портал регистрации заявлений на получение жилья (HARP) для обновления имеющейся уже информации. Ниже приведен список служб поддержки, предоставляющих доступ к бесплатным компьютерам.
- Предварительная заявка доступна онлайн 24 часа в сутки в период выполнения очистки – с 1 февраля 2024 года по 1 марта 2024 года, 23:59 ч.

ПОМОЩЬ

Вопросы и Услуги по предоставлению жилья для людей с инвалидностью.

Если у Вас есть вопросы о том, как обновить свою заявку онлайн, или если Вы или кто-то из членов Вашего домохозяйства является инвалидом и нуждаетесь в специально приспособленном жилье для того, чтобы принять участие в обновлении и очистке списка(ов) ожидания по программам HCV и/или PH, Вы можете обратиться за помощью по номеру телефону (626) 586-1932. Сотрудники работают с понедельника по пятницу с 08:00 до 16:00.

Посетите офис LACDA. В офисах LACDA можно получить бесплатный доступ к компьютерам и личную помощь, в том числе двуязычную помощь на испанском языке:

Офис в Алхамбра

[700 В. Мейн Стрит,
Алхамбра, Калифорния
91801](#)

Офис в Палмдейле

[2323 Е. Палмдейл Блвд., Сьют
Б., Палмдейл, Калифорния
93550](#)

Помощь будет оказываться в период выполнения очистки

С 1 февраля 2024 года по 1 марта 2024 года, 23:59 ч

Вторник и четверг с 08:00 до 16:00.

Посетите библиотеку округа Лос-Анджелес. Бесплатный доступ к компьютерам также можно получить в местной публичной библиотеке округа Лос-Анджелес в обычные часы ее работы. Чтобы воспользоваться компьютером в библиотеке, у Вас должен быть читательский билет, или Вы можете получить его, предъявив действительное удостоверение личности с фотографией. Чтобы найти ближайшую

к Вам библиотеку, зайдите на сайт <https://lacountylibrary.org/library-locator/> или отправьте текстовое сообщение на номер (626) 394-4019 с понедельника по пятницу с 12:00 до 18:00. На этот номер принимаются только текстовые сообщения.

Помощь в устном переводе - AMN INTERPRETING. Жители округа Лос-Анджелес могут позвонить по номеру 211 округ Лос-Анджелес, чтобы запросить услуги устного и письменного перевода, например, от AMN Interpreting. Предлагаются услуги по переводу телефонных разговоров на более чем 100 языков. Географических ограничений нет. Звонки на номер 211 сначала перенаправляются оператору, который спрашивает звонящего, какой язык ему нужен. После этого звонок мгновенно переводится на нужного переводчика.

211 округ Лос-Анджелес

Наберите 2-1-1 со своего телефона.

Часы работы

С понедельника по воскресенье, круглосуточно.



LACDA не допускает дискриминации на основании наличия любой защищенной характеристики (включая расу, цвет кожи, национальное происхождение, религию, пол, семейное положение, инвалидность или возраст) при приеме или доступе к программам и мероприятиям, финансируемым из федерального бюджета, а также при получении лечения или трудоустройстве в них. Жилищные программы, финансируемые из федерального бюджета, доступны всем лицам, имеющим на это право, вне зависимости от фактической или предполагаемой сексуальной ориентации, гендерной идентичности или семейного положения.

등록자 ID:

2024 년 2 월 1 일

제목: 주택 선택 바우처 및 공공 주택 프로그램 대기자 명단 업데이트 및 삭제 알림

친애하는 등록자님들:

등록자 정보를 최신 상태로 유지하고 더 이상 임대 지원을 받는 데 관심이 없는 신청자를 제거하기 위해 프로젝트 기반 바우처 프로그램(PBV)과 공공 주택(PH) 대기자 명단이 포함된 로스앤젤레스 카운티 개발청(LACDA)의 주택 선택 바우처(HCV) 프로그램(섹션 8 프로그램이라고도 함)을 업데이트 및 삭제하고 있습니다. HCV 및 PH 프로그램은 자격을 갖춘 저소득 가정에 임대 지원을 제공하여 안전하고 양질의 주택을 구입할 수 있도록 지원합니다.

귀하는 이러한 대기자 명단 중 일인으로서 등록된 것으로 확인되었기에 이 통지를 받게 됩니다. HCV, PBV 및/또는 PH 프로그램 대기자 명단에 남아 있으려면 **2024 년 3 월 1 일 오후 11 시 59 분까지** <https://harp.lacda.org> 에 로그인하여 사전 신청서 정보를 **반드시** 업데이트해야 합니다.

온라인 계정에 로그인하지 않거나 2024 년 3 월 1 일 오후 11 시 59 분까지 계정에 업데이트 활동이 없는 경우 귀하의 이름은 HCV, PBV 및 PH 대기자 명단에서 모두삭제됩니다.

LACDA 는 귀하의 지속적인 관심에 감사드립니다. 도움이 필요한 경우 (626) 586-1932 로 문의하실 수 있습니다. 직원은 월요일부터 금요일까지 오전 8 시부터 오후 4 시까지 근무합니다.

사전 신청서 정보를 업데이트하는 방법

- 사전 신청서 업데이트는 <https://harp.lacda.org>에서 온라인으로만 접수됩니다. 등록자는 온라인 사전 신청서를 업데이트할 때 확인 번호를 받게 됩니다. **사전 신청서 업데이트는 직접 방문, 우편 또는 이메일로 접수할 수 없습니다.** 장애가

있거나 온라인 사전 신청서 업데이트를 제출하는 데 언어 지원이 필요한 경우 월요일부터 금요일, 오전 8시부터 오후 4시까지 LACDA 에 (626) 586-1932 로 문의하십시오.

- 업데이트에 필요한 정보에는 다음이 포함되지만 이에 국한되지는 않습니다.
 - ✓ 가구 구성원의 추가 및/또는 제거;
 - ✓ 모든 가족 구성원의 정확한 이름, 사회보장번호, 생년월일;
 - ✓ 정확한 거주지 및 직장 주소;
 - ✓ 가계 연간 소득 금액;
 - ✓ 업데이트된 언어 기본 설정;
 - ✓ 민족/인종 정보;
 - ✓ 현재 사용 중인 이메일 주소를 포함한 유효한 연락처 정보; 및
 - ✓ 자격이 될 수 있는 우대 사항에 관한 기본 설문지 페이지 작성. 신청자가 대기자 명단에서 선정될 때 우대 사항은 필수 확인을 거쳐야 합니다. 현재 우대 사항에 대한 자격이 없더라도 정보를 업데이트하십시오.
- 등록자는 기존의 등록 정보를 업데이트하기 위해 주택 신청자 등록 포털(HARP)에 로그인하려면 인터넷에 접속해야 합니다. 무료 컴퓨터에 대한 액세스를 제공하는 지원 서비스 목록은 다음과 같습니다.
- 사전 신청서는 삭제 기간(2024년 2월 1일부터 2024년 3월 1일 오후 11시 59분까지) 동안 하루 24시간 온라인으로 이용할 수 있습니다.

지원

질문 및 장애 관련 편의 시설 서비스. 온라인으로 신청서를 업데이트하는 방법에 대해 질문이 있거나 귀하 또는 가족 중 누군가가 장애인이고 HCV 및/또는 공공 주택 프로그램 대기자 명단 업데이트 및 삭제에 참여하기 위해 특정 편의 시설이 필요한 경우 (626) 586-1932 로 문의하여 지원을 받을 수 있습니다. 직원은 월요일부터 금요일, 오전 8시부터 오후 4시까지 근무합니다.

LACDA 사무소를 방문하십시오. LACDA 사무소에서 스페인어 이중 언어 지원을 포함하여 컴퓨터 및 대면 지원을 무료로 이용할 수 있습니다.

Alhambra Office(알함브라 사무소)

[700 W. Main Street, Alhambra, CA 91801](#)

Palmdale Office(팜데일 사무소)

[2323 E. Palmdale Blvd., Suite B, Palmdale, CA 93550](#)

삭제 기간 동안 지원이 제공됩니다.

2024년 2월 1일부터 2024년 3월 1일 오후 11시 59분까지

화요일과 목요일, 오전 8시~오후 4시

로스앤젤레스 카운티 도서관을 방문하십시오. 정규 운영 시간 동안 지역 로스앤젤레스 카운티 공립 도서관에서도 컴퓨터를 무료로 이용할 수 있습니다. 도서관에서 컴퓨터를 사용하려면 도서관 카드가 있거나 사진이 부착된 유효한 신분증을 가지고 도서관 카드를 신청할 수 있습니다. 근처의 도서관을 찾으려면 <https://lacountylibrary.org/library-locator/>에 온라인으로 방문하거나 월요일부터 금요일, 오후 12시에서 6시 사이에 (626) 394-4019로 문자 메시지를 보낼 수 있습니다. 이 번호는 문자 메시지만 받습니다.

언어 통역 지원 - AMN INTERPRETING. 로스앤젤레스 카운티에 거주하는 개인은 211LA에 연락하여 AMN INTERPRETING과 같은 통역 및 번역 서비스를 요청할 수 있습니다. 서비스에는 100개 이상의 언어로 제공되는 전화 통역 서비스가 포함됩니다. 지리적 제한은 없습니다. 211 번호로 걸려오는 전화는 먼저 상담원에게 전달되며 상담원은 발신자에게 필요한 언어를 물어볼 것입니다. 그러면 통화가 요청된 언어로 통역사에게 즉시 전달됩니다.

211LA

전화기로 2-1-1로 걸기

서비스 시간

월요일부터 일요일까지, 하루 24시간.



LACDA는 보호되는 특성(연방 지원 프로그램 및 활동에 대한 승인 또는 접근, 처우 또는 고용 관련 인종, 피부색, 출신 국가, 종교, 성별, 가족 상태, 장애, 연령 포함)에 기반하여 차별하지 않습니다. 연방 지원 주택 프로그램은 실제 또는 인지된 성적 지향, 성 정체성 또는 혼인 여부에 관계없이 자격을 갖춘 모든 개인에게 제공됩니다.

1 փետրվարի 2024թ.

**ԹԵՄԱ` ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ ԲՆԱԿԱՐԱՆԻ ԸՆՏՐՈՒԹՅԱՆ ՎԱՌԻՉԵՐՆԵՐԻ ԵՎ
ՀԱՆՐԱՅԻՆ ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՅԻՆ ԾՐԱԳՐԻՆ ՀԵՐԹԱԳՐՈՒՄԸ
ԹԱՐՄԱՑՆԵԼՈՒ ԵՎ ՋՆՁԵԼՈՒ ՄԱՍԻՆ**

Հարգելի **ԳՐԱՆՑՎՈՐԻ ԱՆՈՒՆԸ** .

Լոս Անջելես վարչաշրջանի զարգացման (LACDA) գրասենյակը` բնակարանային ընտրության վաուչերների (HCV) ծրագիրը (որը կոչվում է նաև բաժին 8-ի ծրագիր), որը ներառում է Ծրագրի վրա հիմնված վաուչերային ծրագիր (PBV) և հանրային բնակարանների (PH) հերթագրման ցուցակները թարմացվում և ջնջվում են` գրանցվողների մասին տեղեկությունները թարմացնելու և այն դիմորդներին հեռացնելու համար, ովքեր այլևս հետաքրքրված չեն վարձակալության հարցում աջակցություն ստանալու մեջ: HCV և PH ծրագրերը վարձակալական աջակցություն են ցուցաբերում ցածր եկամուտ ունեցող ընտանիքներին, որոնք իրավասու են, և օգնում են նրանց ձեռք բերել ապահով և բարվոք բնակարան:

Այս ծանուցումը ստանում եք, որովհետև պարզվել է, որ Դուք գրանցված եք սպասողների այս ցուցակներից մեկում: Եթե ցանկանում եք մնալ HCV, PBV և (կամ) PH ծրագրերի սպասման ցուցակներում, Դուք **պետք է** թարմացնեք Ձեր նախնական հայտի տվյալները` մուտք գործելով համակարգ <https://harp.lacda.org> կայքում մինչև **2024 թ. մարտի 1-ի ժամը 23:59:**

Եթե Դուք մուտք չգործեք Ձեր առցանց հաշիվ և/կամ եթե Ձեր հաշիվը չթարմացվի մինչև 2024 թվականի մարտի 1-ի ժամը 23:59-ը, Ձեր անունը կհեռացվի ըստ HCV, PBV և PH սպասման ցուցակներից:

LACDA-ն շնորհակալություն է հայտնում Ձեր շարունակական հետաքրքրություն ցուցաբերելու համար: Եթե Դուք աջակցության կարիք ունեք, կարող եք կապ հաստատել մեզ հետ` (626) 586-1932 հեռախոսահամարով: Սպասարկող անձնակազմը հասանելի է երկուշաբթիից ուրբաթ` առավոտյան ժամը 8:00-ից մինչև երեկոյան ժամը 16:00-ը:

ԻՆՉՊԵՍ ԹԱՐՄԱՑՆԵԼ ՁԵՐ ՆԱԽՆԱԿԱՆ ՀԱՅՏԻ ՏՎՅԱԼՆԵՐԸ

- Ձեր նախնական հայտի թարմացումները կարող են ընդունվել միայն առցանց` <https://harp.lacda.org/> կայքում: Գրանցվողները կստանան հաստատման թվեր` նախնական հայտը առցանց թարմացնելու ընթացում: **Նախնական հայտի թարմացումները չեն կարող ընդունվել անձամբ, փոստով կամ Էլ. փոստով:** Եթե Դուք նախնական հայտի թարմացումներն առցանց ներկայացնելիս ունեք հաշմանդամություն և/կամ լեզվական աջակցման կարիք ունեք, խնդրում ենք զանգահարել LACDA-ին (626) 586-1932

հեռախոսահամարով՝ երկուշաբթիից ուրբաթ, առավոտյան ժամը 8:00-ից մինչև երեկոյան ժամը 16:00-ը:

- Թարմացման համար պահանջվող տեղեկատվությունը ներառում է, բայց չի սահմանափակվում հետևյալը.
 - ✓ Ընտանիքի անդամների քանակի ավելացում և (կամ) պակասում տևից,
 - ✓ Ընտանիքի բոլոր անդամների ճշգրիտ անունները, սոցիալական ապահովության համարները և ծննդյան ամսաթվերը,
 - ✓ Բնակության և աշխատանքի վայրի ճշգրիտ հասցեները,
 - ✓ Ընտանիքի տարեկան եկամտի չափը,
 - ✓ Լեզվական նախապատվությունների թարմացումը,
 - ✓ Էթնիկ/ռասայական պատկանելիության մասին տեղեկատվությունը,
 - ✓ Հասանելի կոնտակտային տվյալներ, ներառյալ էլեկտրոնային փոստի հասցեն, որը ներկայումս օգտագործվում է, և
 - ✓ Հարցաթերթիկի հիմնական էջի լրացում ցանկացած նախապատվություն(ներ)ի վերաբերյալ, որոնց համար Դուք հնարավոր է, որ համապատասխանեք: Թեկնածուներին սպասման ցուցակից ընտրելուց ժամանակ նախապատվություն(ներ)ը ենթակա են պարտադիր ստուգման: Նույնիսկ եթե Դուք ներկայումս չեք համապատասխանում նախապատվություն ստանալուն, ստուգեք, որ թարմացրել եք Ձեր տվյալները:
- Գրանցվողներին անհրաժեշտ կլինի ինտերնետի հասանելիություն՝ Բնակարանային Դիմորդների Գրանցման Պորտալ (HARP) մուտք գործելու համար՝ իրենց առկա գրանցման տվյալները թարմացնելու համար: Ստորև բերված է այն աջակցման ծառայությունների ցանկը, որոնք ապահովում են անվճար համակարգիչների հասանելիություն:
- Նախնական հայտը հասանելի է առցանց՝ օրական 24 ժամ, տվյալները ջնջելու ժամանակահատվածում՝ 2024 թվականի փետրվարի 1-ից մինչև 2024 թվականի մարտի 1-ի ժամը 23:59-ը:

ԱՋԱԿՑՈՒԹՅՈՒՆ

Հաշմանդամություն ունեցող անձանց բնակեցման հետ կապված հարցեր և ծառայություններ: Եթե խնդիրներ ունեք Ձեր հայտը առցանց թարմացնելու հարցում, կամ եթե Դուք կամ Ձեր ընտանիքի որևէ անդամ հաշմանդամություն ունեցող անձ է և պահանջում է հատուկ կացարան՝ մասնակցելու HCV-ի և/կամ Հանրային բնակարանային ծրագրերի սպասման ցուցակ(ներ)ը թարմացնելու և ջնջելու համար, օգնության համար կարող եք կապ հաստատել մեզ հետ՝ (626) 586-1932 հեռախոսահամարով: Սպասարկող անձնակազմը հասանելի է երկուշաբթիից ուրբաթ՝ առավոտյան ժամը 8:00-ից մինչև երեկոյան ժամը 16:00-ը:

Այցելեք LACDA-ի գրասենյակ հետևյալ հասցեով. Անվճար մուտք դեպի համակարգիչներ և անձնական աջակցության բաժին՝ ներառյալ երկլեզու աջակցություն իսպաներեն լեզվով, տրամադրվում են LACDA-ի գրասենյակներում.

Ալիամբրայի գրասենյակ
[700 W. Main Street, Alhambra,](#)
[Կալիֆոռնիա 91801](#)

Փալմդեյլի գրասենյակ
[2323 E. Palmdale Blvd., Suite B,](#)
[Palmdale, Կալիֆոռնիա 93550](#)

Աջակցությունը հասանելի կլինի տվյալների ջնջելու

ժամանակահատվածում

2024 թ. փետրվարի 1-ից մինչև 2024 թ. մարտի 1-ի ժամը 23:59-ը

Երեքշաբթի և հինգշաբթի օրերին՝ առավոտյան ժամը 8:00-ից մինչև
երեկոյան ժամը 16:00-ը:

Այցելեք Լոս Անջելես վարչաշրջանի գրադարան: Դուք կարող եք անվճար մուտք գործել համակարգիչներ սան Ձեր տեղական Լոս Անջելես վարչաշրջանի հանրային գրադարանում՝ իրենց սովորական աշխատանքային ժամերին: Գրադարանում համակարգից օգտվելու համար Դուք պետք է ունենաք գրադարանից օգտվելու քարտ, կամ կարող եք դիմել դրա համար՝ վավեր անձը հաստատող լուսանկարով: Ձեր ամենամոտ գտնվող գրադարանը գտնելու համար այցելեք առցանց՝ <https://lacountylibrary.org/library-locator/> կամ կարող եք տեքստային հաղորդագրություն ուղարկել (626) 394-4019 հեռախոսահամարով, երկուշաբթիից ուրբաթ՝ ժամը 12:00-ից մինչև ժամը 18:00-ը: Այս համարն ընդունում է միայն տեքստային հաղորդագրություններ:

Թարգմանչական աջակցություն. AMN ԲԱՆԱՎՈՐ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹՅՈՒՆ: Լոս Անջելես վարչաշրջանի անհատները կարող են զանգահարել 211LA հեռախոսահամարին՝ թարգմանչական ծառայություններ հայցելու համար, ինչպիսին է AMN բանավոր թարգմանությունը: Ծառայությունները ներառում են հեռահար թարգմանչական ծառայություններ ավելի քան 100 լեզուներով: Աշխարհագրական սահմանափակումներ չկան: 211 համարին ուղղված զանգերը նախ վերահղվում են օպերատորին, որը զանգահարողին կհարցնի, թե ինչ լեզու է նախընտրում: Այնուհետև զանգն անմիջապես փոխանցվում է պահանջվող լեզվով թարգմանչին:

211LA

Հավաքեք 2-1-1 թվերը Ձեր հեռախոսից

Աշխատանքային ժամերը

Երկուշաբթիից կիրակի՝ օրական 24 ժամ:



LACDA-ն խտրականություն չի ցուցաբերում՝ ելնելով որևէ պաշտպանվող հատկանիշներից (ներառյալ ռասան, գույնը, ազգային պատկանելությունը, կրոնը, սեռը, ընտանեկան կարգավիճակը, հաշմանդամության կարգավիճակը կամ տարիքը, աշխատանքի ընդունման, բուժման կամ աշխատանքի տեղավորման ժամանակը՝ իր դաշնային օժանդակությամբ իրականացվող ծրագրերի և գործունեության շրջանակներում: Դաշնային օժանդակությամբ բնակարանային ծրագրերը հասանելի են բոլոր իրավասու անձանց համար՝ անկախ իրական կամ ենթադրյալ սեռական կողմնորոշումից, գենդերային ինքնությունից կամ ընտանեկան կարգավիճակից:

ID DỰ KIẾN:

Ngày 1 tháng 2 năm 2024

CHỦ ĐỀ: CẬP NHẬT BẢN DANH SÁCH CHỜ NHẬN PHIẾU LỰA CHỌN NHÀ Ở VÀ CÁC CHƯƠNG TRÌNH NHÀ Ở CÔNG VÀ THÔNG BÁO THANH LỘC

Kính gửi **TÊN NGƯỜI GHI DANH**:

Chương Trình Phiếu Lựa Chọn Nhà Ở (HCV) của Cơ quan Phát triển Quận Los Angeles (Los Angeles County Development Authority, LACDA) (còn được gọi là Chương Trình theo Phần 8). Nó bao gồm Chương Trình Phiếu Lựa Chọn Nhà Ở theo Dự Án (Project-based Voucher Program, PBV) và danh sách chờ Nhà Ở Công Cộng (Public Housing, PH) đang được cập nhật và thanh lọc để cập nhật thông tin người đăng ký và loại bỏ những người nộp đơn không còn quan tâm đến việc nhận hỗ trợ tiền thuê nhà nữa. Chương trình HCV và PH cung cấp hỗ trợ tiền thuê nhà cho các gia đình có thu nhập thấp hội đủ điều kiện, giúp họ mua được nhà ở an toàn và có chất lượng.

Quý vị nhận được thông báo này vì quý vị đã được xác định là đã ghi danh vào một trong những danh sách chờ này. Nếu quý vị muốn tiếp tục nằm trong (các) danh sách chờ cho các Chương trình HCV, PBV và/hoặc PH, quý vị **phải** cập nhật thông tin Trước Khi Nộp Đơn của mình bằng cách ghi danh vào <https://harp.lacda.org> trước **11:59 tối ngày 1 tháng 3 năm 2024**.

Nếu quý vị không đăng nhập vào tài khoản trực tuyến của mình và/hoặc nếu không có hoạt động cập nhật nào trên tài khoản của mình trước 11:59 tối ngày 1 tháng 3 năm 2024, tên của quý vị sẽ bị xóa khỏi danh sách chờ tất cả các chương trình HCV, PBV và PH.

LACDA cảm ơn quý vị đã luôn quan tâm đến cơ hội này. Nếu quý vị cần hỗ trợ, quý vị có thể liên hệ với chúng tôi theo số (626) 586-1932. Nhân viên sẽ làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

CÁCH CẬP NHẬT THÔNG TIN TRƯỚC KHI NẠP ĐƠN CỦA MÌNH

- Chúng tôi chỉ chấp nhận những cập nhật liên quan đến Trước Khi Nộp Đơn thông qua trang mạng <https://harp.lacda.org/>. Người ghi danh sẽ nhận được số xác nhận khi cập nhật Trước Khi Nộp Đơn trực tuyến. **Chúng tôi sẽ không chấp nhận những cập nhật Trước Khi Nộp Đơn thông qua hình thức nộp trực tiếp, qua thư hoặc thư điện tử (email)**. Nếu quý vị bị khuyết tật và/hoặc cần hỗ trợ ngôn ngữ khi gửi thông tin cập nhật trực tuyến Trước Khi Nộp Đơn, vui lòng gọi cho LACDA theo số (626) 586-1932, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 8:00 sáng đến 4:00 chiều.
- Thông tin cần thiết cho bản cập nhật bao gồm nhưng không giới hạn ở:
 - ✓ Việc bổ sung và/hoặc loại bỏ các thành viên khỏi hộ gia đình;

- ✓ Tên chính xác, số An Sinh Xã Hội và ngày sinh của tất cả các thành viên trong gia đình;
 - ✓ Địa chỉ cư trú và địa chỉ làm việc chính xác;
 - ✓ Số tiền thu nhập hàng năm của hộ gia đình;
 - ✓ Tùy chọn ngôn ngữ được cập nhật;
 - ✓ Thông tin về dân tộc/chủng tộc;
 - ✓ Thông tin liên hệ hợp lệ, bao gồm địa chỉ email hiện đang được sử dụng; và
 - ✓ Hoàn thành trang câu hỏi cơ bản về bất kỳ ưu tiên nào mà quý vị có thể hội đủ điều kiện. (Các) ưu tiên phải được xác minh bắt buộc khi người nộp đơn được chọn từ danh sách chờ. Ngay cả khi quý vị hiện không hội đủ điều kiện để được ưu tiên, hãy nhớ cập nhật thông tin của mình ngay khi có thể.
- Người ghi danh sẽ cần truy cập internet để đăng nhập vào Cổng Ghi Danh cho Người Nộp Đơn Nhà Ở (Housing Applicant Registration Portal, HARP) nhằm cập nhật thông tin ghi danh hiện có của họ. Dưới đây là danh sách các dịch vụ hỗ trợ cung cấp quyền truy cập vào máy tính miễn phí.
 - Trong thời gian thanh lọc từ ngày 1 tháng 2 năm 2024 đến 23:59 ngày 1 tháng 3 năm 2024, quý vị có thể điền hồ sơ Trước Khi Nộp Đơn 24 giờ mỗi ngày.

HỖ TRỢ

Các Câu Hỏi và Dịch Vụ Chỗ Ở Liên Quan Đến Người Khuyết Tật. Nếu quý vị có thắc mắc về cách cập nhật đơn đăng ký trực tuyến hoặc nếu quý vị hoặc bất kỳ ai trong gia đình quý vị là người khuyết tật và yêu cầu một phương tiện trợ giúp cụ thể để tham gia vào (các) danh sách chờ cập nhật và thanh lọc của Chương Trình Nhà Ở Công Cộng và HCV, quý vị có thể liên hệ với chúng tôi theo số (626) 586-1932 để được hỗ trợ. Nhân viên sẽ làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

Ghé thăm một Địa Điểm Văn Phòng LACDA. Quý vị có thể truy cập miễn phí vào máy tính và hỗ trợ trực tiếp, bao gồm trợ giúp song ngữ bằng tiếng Tây Ban Nha tại các văn phòng LACDA:

Alhambra Office
[700 W. Main Street,
Alhambra, CA 91801](#)

Palmdale Office
[2323 E. Palmdale Blvd., Suite B,
Palmdale, CA 93550](#)

Quý vị sẽ được hỗ trợ trong thời gian thanh lọc
Ngày 1 tháng 2 năm 2024 đến 23:59 ngày 1 tháng 3 năm 2024
Thứ Ba và Thứ Năm 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều

Tham quan Thư Viện Quận Los Angeles. Quý vị cũng có quyền truy cập miễn phí vào máy tính tại Thư Viện Công Cộng Quận Los Angeles tại địa phương của quý vị trong giờ hành chính thông thường. Để sử dụng máy tính tại thư viện, quý vị phải có thẻ thư viện hoặc quý vị có thể đăng ký thẻ có giấy tờ tùy thân có ảnh hợp lệ. Để tìm thư viện gần quý vị, hãy truy cập trực tuyến vào <https://lacountylibrary.org/library-locator/> hoặc quý vị có thể gửi tin nhắn văn bản đến (626) 394-4019, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, trong khoảng thời gian từ 12 giờ trưa đến 6 giờ chiều. Quý vị chỉ có thể nhắn tin đến số điện thoại này.

Hỗ Trợ Thông Ngôn - THÔNG NGÔN AMN. Các cá nhân ở Quận Los Angeles có thể gọi tới 211LA để yêu cầu các dịch vụ thông ngôn và biên dịch, chẳng hạn như từ AMN Interpreting. Các dịch vụ bao gồm dịch vụ thông ngôn ngôn ngữ qua điện thoại với hơn 100 ngôn ngữ. Không có giới hạn về địa lý. Các cuộc gọi đến số 211 trước tiên sẽ được chuyển đến tổng đài viên, người này sẽ hỏi người gọi cần ngôn ngữ nào. Cuộc gọi sau đó sẽ được chuyển ngay đến một thông dịch viên bằng ngôn ngữ được yêu cầu.

211LA

Quay số 2-1-1 từ điện thoại của quý vị

Giờ hoạt động

Thứ Hai đến Chủ Nhật, 24 giờ mỗi ngày.



EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY

LACDA không phân biệt đối xử dựa trên bất kỳ đặc điểm được bảo vệ nào (bao gồm chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, giới tính, tình trạng gia đình, khuyết tật hoặc tuổi tác khi được tiếp nhận hoặc tiếp cận, điều trị hoặc làm việc trong các chương trình và hoạt động được liên bang hỗ trợ. Các chương trình nhà ở được liên bang hỗ trợ dành cho tất cả các cá nhân đủ điều kiện bất kể xu hướng tính dục thực tế hay nhận thức, bản dạng giới hoặc tình trạng hôn nhân.